



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
19 November 2014
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о шестом заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 16 октября 2014 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Мукашьяка..... (Руанда)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Руис Массье

Содержание

Пункт 134 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 130 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (*продолжение*)

Пункт 144 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Пункт 132 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2014—2015 годов (*продолжение*)

Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



В отсутствие г-на Ружички (Словакия) г-жа Мукашьяка (Руанда), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 134 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций
(продолжение) (A/69/520)

1. **Г-н Такасу** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что с отчетной даты, наступившей 2 октября 2014 года, на регулярный бюджет было получено в общей сложности 86,2 млн. долл. США, включая платежи со стороны Соединенных Штатов Америки, Кубы и Сербии. На проведение миротворческих операций было получено 332,8 млн. долл. США от 30 государств-членов, в том числе от Российской Федерации, Китая, Объединенных Арабских Эмиратов, Норвегии, Австрии и Португалии. На содержание международных трибуналов было в общей сумме получено 1,12 млн. долл. США, включая платеж от Объединенных Арабских Эмиратов, благодаря которому общее число государств-членов, полностью выплативших взносы, начисленные на содержание трибуналов, составило 99. Поскольку Бруней-Даруссалам и Люксембург оплатили в полном объеме взносы на проведение миротворческих операций, общее количество государств-членов, полностью выплативших взносы, начисленные на проведение миротворческих операций, составило 35. Полную оплату взносов во все бюджеты произвело 31 государство-член.

2. Сумма наличности по линии регулярного бюджета является низкой, при этом ожидается дальнейшее усложнение ситуации в течение заключительных месяцев 2014 года, особенно в сочетании с использованием Фонда оборотных средств и специального счета для финансирования сопутствующих расходов по Генеральному плану капитального ремонта и Миссии Организации Объединенных Наций по чрезвычайному реагированию на Эболу (МООНЧРЭ). Г-н Такасу призывает государства-члены приложить дальнейшие усилия для оплаты задолженности по начисленным суммам в регулярный бюджет.

3. **Г-жа Риос Рекена** (Многонациональное Государство Боливия), выступая от лица Группы 77 и Китая, говорит, что Группа обеспокоена тем, что сумма наличности, доступная по линии регулярного

бюджета, является низкой, и к концу года ожидается ухудшение ситуации. Своевременная безусловная выплата начисленных взносов в полном объеме является обязанностью, предусмотренной Уставом, и все государства-члены, обладающие возможностью исполнить свои финансовые обязательства, должны безотлагательно их исполнить. Важно, чтобы все государства-члены выполняли свои финансовые обязательства, что позволит Организации Объединенных Наций эффективно и действенно исполнять предоставленные ей мандаты. Группа отвергает все односторонние принудительные меры, противоречащие положениям международного права, которые создают трудности или препятствия при осуществлении ее членами платежей в счет их взносов в бюджеты системы Организации Объединенных Наций.

4. Остающаяся на счету Генерального плана капитального ремонта денежная наличность будет полностью использована к ноябрю 2014 года. Поэтому было принято решение, в виде исключения и благодаря высокой гибкости, продемонстрированной группой, использовать Фонд оборотных средств и специальный счет в качестве механизма промежуточного финансирования, предназначенного для решения проблем с денежной наличностью при реализации Генерального плана капитального ремонта, в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 68/247 В. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея приняла решение о том, что механизм промежуточного финансирования будет пополнен в ходе основной части шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи на основе установленной процедуры начисления взносов в бюджет в целях поддержания объема ликвидных средств Организации на достаточном уровне. Группа будет внимательно следить за исполнением этого решения.

5. Группа признает усилия, направленные на снижение суммы задолженности Организации государствам-членам, предоставившим войска, сформированные полицейские подразделения и принадлежащее контингентам имущество. Она также отмечает, что к концу 2014 года ожидается снижение объема задолженности, однако считает, что требуется предпринять дополнительные усилия в целях своевременной и полной выплаты возмещения государствам-членам. Поскольку большинство предоставляющих войска стран также являются развива-

ющимися, они не в состоянии исполнять обязанности по предоставлению войск и осуществлять техническое обслуживание оборудования без возмещения в течение продолжительного срока. Данный вопрос является для Группы приоритетным. Страны, которые не выплатили полностью начисленные взносы в миротворческие бюджеты, должны выполнить это обязательство как можно скорее.

6. **Г-жа Тан** (Сингапур), выступая от лица Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что, хотя АСЕАН приветствует тот факт, что общие финансовые показатели за 2014 год были в целом удовлетворительными, и выражает признательность тем государствам-членам, которые приложили согласованные усилия к тому, чтобы выполнить свои финансовые обязательства перед организацией полностью, в срок и безоговорочно, АСЕАН обеспокоена тем, что существенное количество начисленных взносов остается непоплатенным, особенно по линии регулярного бюджета. С учетом низкой суммы наличности по линии регулярного бюджета и ее дальнейшего ожидаемого уменьшения к концу года окончательная позиция по сумме наличности будет зависеть от выплаты взносов в течение остающихся месяцев года. Согласно Уставу, государства-члены должны исполнять все свои финансовые обязательства в срок, полностью и безоговорочно. Неисполнение данного обязательства окажет отрицательное влияние на финансовое положение Организации, а также, что наиболее важно, на ее эффективность.

7. Организация Объединенных Наций должна продемонстрировать более эффективное управление ресурсами, получаемыми от государств-членов, придерживаясь более строгой финансовой дисциплины и осуществляя такие инициативы, как внедрение системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умджа» и Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) для ее укрепления, повышения ее эффективности и лучшей ориентированности на конкретные результаты. АСЕАН рекомендует Секретариату повысить транспарентность его работы и консультаций с государствами-членами, включая обеспечение своевременного предоставления четкой информации.

8. Организация Объединенных Наций, являющаяся единственной многосторонней организацией в мире, обладающей глобальной членской базой и универсальной легитимностью, располагает

наилучшими возможностями для того, чтобы решать все более сложные проблемы, с которыми сталкиваются государства-члены. Это целый спектр проблем, распространение которых не сдерживается границами — от терроризма до изменения климата и болезней. Организация Объединенных Наций должна обладать ресурсами, необходимыми для исполнения вверенного ей мандата, но при этом она также должна укреплять подотчетность, транспарентность и эффективность достижения результатов.

9. **Г-жа Деблун-Лаббе** (Канада), также выступая от лица Австралии и Новой Зеландии, приветствует оценку Секретариата, согласно которой общие финансовые показатели Организации на начало октября 2014 года в целом удовлетворительны, и отмечает, что ожидается снижение суммы задолженности по выплатам странам, предоставляющим войска и полицию. Однако вызывает обеспокоенность то, что на 2 октября 2014 года взносы по линии регулярного бюджета оплатило меньше государств-членов, чем на ту же дату в 2013 году. Неоплаченные начисленные взносы оказывают существенное отрицательное воздействие на состояние денежной наличности Организации. Вызывает также беспокойство тот факт, что общая сумма наличности, доступная на текущий момент, является недостаточной для осуществления выплат до конца года, хотя ожидается улучшение положения в связи с тем, что государства-члены принимают меры в этой связи.

10. На 2 октября 2014 года неоплаченные начисленные взносы, включая взносы по линии регулярного бюджета и миротворческой деятельности, превышают 3,5 млрд. долл. США, что выше показателей за октябрь 2013 года. Неисполнение некоторыми государствами-членами обязательства по оплате начисленных взносов полностью и в срок является не только несправедливым по отношению к тем государствам, которые исполнили это обязательство, но и приводит к задержке выплаты возмещения понесенных расходов странам, предоставляющим войска и оборудование. Выплата сумм задолженности за предоставление войск, сформированных полицейских подразделений, принадлежащего контингентам оборудования, а также по письмам-заказам и требованиям в связи со смертью или инвалидностью зависят от полного и своевременного исполнения государствами-членами их обязательств перед организацией.

11. Три делегации, от лица которых выступает г-жа Деблуа-Лаббе, продолжают демонстрировать приверженность деятельности Организации Объединенных Наций, оплачивая свои взносы полностью, в срок и безоговорочно; она призывает все государства-члены исполнять свои обязательства согласно Уставу таким же образом. Государствам-членам, имеющим задолженность, следует предоставить многолетний план ее оплаты.

12. С учетом финансовых ограничений, с которыми продолжают сталкиваться многие государства-члены, Организация обязана обеспечить постоянную оптимизацию и адаптацию своей деятельности, активный поиск более действенных мер и более эффективное исполнение программ. Государства-члены обязаны не только обеспечить наличие у Организации ресурсов, в которых она испытывает потребность в рамках исполнения предоставленных ей мандатов, но и совместно работать для поиска возможных направлений повышения эффективности, а также находить инновационные решения по оптимизации процессов и определению приоритетности мероприятий. В этой связи г-жа Деблуа-Лаббе с удовлетворением отмечает предпринятую межрегиональной группой государств-членов инициативу по привлечению независимой комиссии экспертов для подготовки доклада о процессах планирования и составления бюджета, а также выражает надежду на то, что государства-члены внимательно изучат эти рекомендации.

13. Управление ресурсами, предоставляемыми Организации государствами-членами, должно быть эффективным, чтобы соответствовать требованиям, обусловливаемым целым спектром глобальных проблемных вопросов мира, безопасности и развития, с которыми она сталкивается. Финансовая дисциплина Организации и приверженность государств-членов исполнению своих обязательств после определения приоритетов и согласования мандатов являются двумя сторонами одной медали.

14. **Г-н Пресутти** (Наблюдатель от Европейского союза), также выступающий от лица стран-кандидатов бывшей югославской Республики Македонии, Сербии, Турции и Черногории; страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины; и, кроме того, Армении, говорит, что основой для работы Организации Объединенных Наций являются партнерские отношения между государствами-членами и Организа-

цией. Предоставление и ответственное использование финансирования представляют собой наиболее важный элемент этих партнерских отношений; тем не менее по сравнению с 2013 годом количество государств-членов, выплативших начисленных им взносы по линии регулярного бюджета и на миротворческую деятельность, сократилось. Финансовые показатели за 2014 год в целом удовлетворительны, однако о регулярном бюджете этого сказать нельзя. В отличие от сальдо денежных средств на операции по поддержанию мира и трибуналы, сумма денежных средств, доступная по линии регулярного бюджета, является низкой, и к концу года ожидается ухудшение ситуации в случае, если в течение последних месяцев 2014 года взносы не будут выплачены. Поэтому г-н Пресутти призвал государства-члены оплатить начисленные им взносы в полном объеме и как можно быстрее.

15. На всех уровнях необходимо предпринять меры по повышению осмотрительности при расходовании ресурсов и исполнению Организацией бюджета с учетом согласованного уровня. Организации следует продолжать прилагать все возможные усилия по поиску новых способов достижения более эффективного исполнения мандатов и устойчивого использования ресурсов.

16. Наконец, члены Европейского союза, которые формируют 35 процентов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, что существенно превышает долю их ВВП, и примерно 37 процентов бюджетов на поддержание мира, призывают к более справедливому распределению бюджетных обязательств на основании фактических возможностей по оплате. Только в таком случае финансирование Организации Объединенных Наций может быть устойчивым.

17. **Г-н Сек** (Сенегал), отмечая тот факт, что в настоящее время все позиции по денежным средствам являются положительными, а также что многие государства-члены полностью выплатили начисленные взносы, говорит, что для его страны исполнение всех финансовых обязательств перед Организацией является долгом чести, несмотря на ограниченность ресурсов. Хотя для обеспечения наличия в Организации достаточных бюджетных ресурсов необходимо дальнейшее совершенствование, Организация, со своей стороны, для повышения эффективности деятельности должна уделять основное внимание инновационным методам рабо-

ты. Для этого Организации следует принять стандарты управления качеством, основанные на эффективности, прозрачности и рентабельности.

18. Секретариат предпринял похвальные усилия по управлению операционными расходами, включая расходы на персонал, однако такие усилия необходимо продолжать и наращивать для достижения оптимального управления ресурсами. Поскольку объем ресурсов продолжает сокращаться, Секретариат обязан стремиться к повышению эффективности. В этой связи должны быть снижены бюджеты специальных политических миссий, при этом для таких миссий следует учредить отдельный счет, что в существенной мере улучшит финансовую ситуацию и повысит прозрачность деятельности Организации.

19. Хотя многие государства-члены выплатили начисленные взносы, объем неоплаченных взносов по линии регулярного бюджета и бюджета по поддержанию мира является существенным. Это, в свою очередь, оказывает отрицательное воздействие на возмещение расходов стран, предоставляющих войска, большинство из которых являются развивающимися, что, в свою очередь, снижает их возможности по подготовке войск и замене оборудования для миссий по поддержанию мира. В то же время странам, предоставляющим войска, предлагается осуществлять подготовку контингентов по поддержанию мира за свой счет. Приверженность государств-членов исполнению своих финансовых обязательств в полном объеме и в срок должна подтверждаться достижением результатов на основании обязательств.

20. **Г-н Нгуен Вьет Лам** (Вьетнам), с удовлетворением отмечая, что финансовые показатели Организации за 2014 год в целом удовлетворительны и что многие государства-члены полностью выплатили начисленные взносы во все бюджеты, говорит, что необходимо сохранить устойчивое финансовое состояние Организации Объединенных Наций, поскольку Организация является центральным элементом международных усилий по решению глобальных проблем, начиная от вопросов мира и безопасности и заканчивая изменением климата и борьбой с эпидемиями. Поэтому государства-члены должны оплатить задолженность по взносам. Вьетнам сохраняет твердую приверженность деятельности Организации и полному исполнению обязательств по выплате взносов. Вьетнам полностью оплатил взносы по линии Генерального плана капи-

тального ремонта и прилагает все усилия по своевременной плате других взносов.

21. **Г-н Нагао** (Япония) говорит, что в рамках признания обязательств, предусмотренных Уставом, правительство Японии полностью оплатило взносы по линии регулярного бюджета, на операции по поддержанию мира, на международные трибуналы и на исполнение Генерального плана капитального ремонта, несмотря на крайне серьезные финансовые сложности внутри страны.

22. С удовлетворением отмечая наращивание Секретариатом усилий по эффективному и рациональному использованию ресурсов, делегация Японии ожидает, что Секретариат будет осуществлять строгое наблюдение за состоянием денежных средств в регулярном бюджете, особенно в отношении механизма промежуточного финансирования Генерального плана капитального ремонта, ситуации с Фондом оборотных средств и специальным счетом, а также по мере необходимости предоставлять Генеральной Ассамблее соответствующую информацию.

23. Ресурсы, предоставляемые государствами-членами, должны использоваться Организацией в рамках осуществления мандатов эффективно и рационально. В этом отношении Секретариат может воспользоваться собственным опытом государств-членов. Генеральная Ассамблея должна осуществлять поиск разумного и практичного решения при обсуждении различных бюджетных предложений.

24. **Г-н Ханифф** (Малайзия) говорит, что, хотя в целом финансовое положение Организации Объединенных Наций является удовлетворительным, и на 2 октября 2014 года 125 государств-членов полностью оплатили свои взносы по линии регулярного бюджета, его делегация обеспокоена ситуацией в связи с невыплатой взносов в регулярный бюджет, сумма которых на 30 апреля 2014 года составила 1,39 млрд. долл. США. Все государства-члены обязаны осуществлять финансирование Организации, поскольку нехватка средств может препятствовать осуществлению ее деятельности, что означает невозможность эффективного осуществления предоставленных ей мандатов.

25. Делегация Малайзии также обеспокоена тем, что сумма невыплаченных взносов на проведение операций по поддержанию мира составила 2,6 млрд. долл. США. Несмотря на расхождение между бюджетным циклом Малайзии и бюджетным

циклом миссий по поддержанию мира, Малайзия исполняет финансовые обязательства перед Организацией. Войска и гражданские лица, работающие в рамках осуществления мандатов на поддержание мира, — не пешки, а воплощение благородного совместного усилия государств-членов по обеспечению мира и безопасности во всем мире. Было бы неразумно и безответственно допустить нанесение ущерба миссиям вследствие недостаточности финансовых ресурсов.

26. **Г-жа Гуо Чжици** (Китай) говорит, что, хотя в целом финансовое положение Организации является удовлетворительным, оно ухудшилось по сравнению с тем же периодом 2013 года. Неоплаченные начисленные взносы по линии регулярного бюджета на 2 октября 2014 года составляют 1037 млн. долл. США, что на 92 миллиона долларов США выше суммы неоплаченных взносов на 1 октября 2013 года, при этом существенная часть задолженности приходится на малое количество стран. Кроме того, не выплачены 2,6 млрд. долл. США на операции по поддержанию мира и 60 млн. долл. США на международные трибуналы. Эта ситуация вызывает беспокойство, поскольку без необходимого финансирования Организация Объединенных Наций не может надлежащим образом вести свою регулярную деятельность. Надежное финансовое положение гарантирует силу, устойчивость и динамичность Организации.

27. За последние годы объем начисленных взносов Китая существенно возрос до более чем 600 млн. долл. США в год. Несмотря на годы быстрого роста, в настоящее время Китай проходит период структурной экономической адаптации. Экономика страны сталкивается с сильным понижающим давлением, которое привело к выравниванию государственных доходов, однако стоимость развития экономики продолжает возрастать. Поэтому правительство установило строгие меры по управлению расходами, стремясь к повышению финансовой эффективности. Несмотря на эти обстоятельства, Китай надлежащим образом исполняет свои финансовые обязательства перед Организацией Объединенных Наций и выплатил начисленные взносы на операции по поддержанию мира в объеме 236 млн. долл. США к 13 октября 2014 года, помимо других взносов в размере 134 млн. долл. США на 2014 год.

28. **Г-жа Гуо Чжици** призывает все государства-члены, сообразно духу политической доброй воли, полностью выполнить лежащие на них финансовые обязательства согласно Уставу, полностью, в срок и безоговорочно выплачивая начисляемые взносы, тем самым делая возможным осуществление Организацией ее мандатов. В то же время Секретариату следует укреплять административное и бюджетное управление, придерживаться финансовой дисциплины, достигать экономии и эффективно использовать каждый пенс, выплачиваемый государствами-членами.

29. **Г-н Санчес Аскуй** (Куба) говорит, что, поскольку Организация Объединенных Наций играет все более важную роль в поддержании мира во всем мире, способствуя развитию и укреплению международного сотрудничества, ей необходимо обеспечить наличие устойчивой финансовой базы. Следовательно, государствам-членам следует полностью, в срок и безоговорочно оплачивать начисленные взносы. Существенно, что наибольшая доля неоплаченных взносов по-прежнему приходится на задолженность одного государства-члена, которое одновременно получает выгоду от наибольшего искажения методики расчета по шкале взносов. Четкая и безусловная оплата взносов является обязательством, установленным Уставом. Намеренное удержание платежей подрывает финансовую стабильность Организации. Организация Объединенных Наций рассчитывает на взносы со стороны государств-членов для предотвращения сбоев в работе. Накопление задолженности оказывает отрицательное воздействие на способность Организации осуществлять возложенные на нее мандаты. Со своей стороны, Организация должна продемонстрировать способность эффективно управлять предоставленными ей финансовыми ресурсами путем дальнейшего достижения результатов при одновременном укреплении подотчетности и прозрачности, в частности когда сами государства-участники принимают меры строгой экономии.

30. Многие развивающиеся страны прилагают существенные усилия для исполнения своих финансовых обязательств перед Организацией, несмотря на экономические трудности. К сожалению, проблемы многих государств, обладающих политической волей по выплате начисленных взносов, не сводятся к недавнему финансовому кризису и его отрицательному воздействию на платежный потен-

циал развивающихся стран. Куба отвергает использование односторонних мер принуждения, противоречащих международному праву, которые создают трудности или препятствия для осуществления оплаты развивающимися странами; такие меры нарушают долгосрочные соглашения между Организацией и страной пребывания.

31. В течение последних 50 лет Куба испытывала последствия несправедливого экономического, коммерческого и финансового эмбарго, наложенного правительством Соединенных Штатов Америки, но тем не менее ей удавалось исполнять свои финансовые обязательства и сохранять приверженность многосторонней системе путем оплаты начисленных взносов в бюджет. Это эмбарго представляет собой нарушение международного права и Устава Организации Объединенных Наций. С января 2009 года по июнь 2014 года 36 американских и иностранных организаций были оштрафованы примерно на 2,6 млрд. долл. США за сделки с Кубой и другими странами, в недавнем прошлом французский банк «БНП Париба» был оштрафован на сумму, превышающую 11 млрд. долл. США.

32. Эмбарго затрудняет выплату Кубой начисленных взносов. В отличие от большинства государств-членов, Куба не может осуществлять выплату средств Организации напрямую; вместо этого она должна использовать услуги третьих сторон. Куба также не может использовать доллар в качестве валюты для международных сделок, поэтому сумма ее платежей изменяется в связи с колебанием курса валюты. Во многих случаях банковские переводы Кубы международным организациям замораживались, даже если они исчислялись в евро или канадских долларах. В частности, платеж Кубы в связи с проведением Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора был заморожен банком «Джей-Пи Морган Чейз Бэнк» почти на один год. До настоящего момента попытки разрешить вопрос через соответствующие структуры Организации Объединенных Наций успеха не принесли. Г-н Санчес Аскуй выражает надежду на то, что Генеральная Ассамблея снова примет проект резолюции о необходимости окончания экономического, коммерческого и финансового эмбарго, введенного против Кубы Соединенными Штатами Америки.

Пункт 130 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (продолжение) (A/69/5 (Vol. I), A/69/5 (Vol. I)/Corr.1, A/69/5 (Vol. III), A/69/5 (Vol. IV), A/69/5/Add.1, A/69/5/Add.1/Corr.1, A/69/5/Add.2, A/69/5/Add.3, A/69/5/Add.4, A/69/5/Add.5, A/69/5/Add.6, A/69/5/Add.7, A/69/5/Add.8, A/69/5/Add.9, A/69/5/Add.10, A/69/5/Add.11, A/69/5/Add.11/Corr.1, A/69/5/Add.12, A/69/5/Add.13, A/69/5/Add.14, A/69/5/Add.15, A/69/178, A/69/178/Corr.1, A/69/178/Corr.2, A/69/178/Corr.3, A/69/178/Corr.4, A/69/178/Corr.5, A/69/178/Corr.6, A/69/353, A/69/353/Add.1 и A/69/386)

33. **Г-н О'Фаррелл** (Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций), представляя доклад Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблеи на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, говорит, что условных заключений в отношении девятнадцати структур и операций Объединенных Наций по поддержанию мира, проверка которых проводилась за период, закончившийся 31 декабря, вынесено не было. За финансовый год, закончившийся 31 декабря 2013 года, по всем девяти структурам, перешедшим на МСУГС в 2012 году, были подготовлены безоговорочно положительные заключения. По всем десяти структурам, осуществляющим подготовку отчетности на двухгодичной основе за 2012–2013 годы в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций (СУСООН), также были вынесены безоговорочно положительные заключения ревизоров. В рамках проведенной Комиссией ревизии установлено, что все структуры могут подтвердить в целом удовлетворительное финансовое состояние.

34. Комиссия отмечает, что переход на МСУГС обуславливает совершенствование процессов, отчетности, навыков, потенциала в области финансового управления, а также финансовой грамотности персонала всех структур. В частности, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) предлагают персоналу в области финансов и операций получение признаваемой на международном уровне квалификации, ориентированной на МСУГС. Другим структурам, возможно, будет полезно изучить внедрение данных мер. В

рассматриваемых докладах Комиссией особо подчеркивается потребность в эффективных системах управления расходами, которые позволили бы структурам осуществлять систематический анализ общей базы затрат, распределенных по категориям программ и административных расходов и, таким образом, предоставлять государствам-членам более надежные гарантии эффективного использования их ресурсов.

35. Проведенная Комиссией ревизия ЮНИСЕФ также показала потребность в управлении административными расходами при осуществлении Национальными комитетами действий по мобилизации средств. В 2013 году ЮНИСЕФ получил существенный объем дополнительных ресурсов в результате более активной работы по сокращению уровня средств, удерживаемых Национальными комитетами для покрытия накладных расходов. Хотя достигнутый результат является положительным, необходима дополнительная работа. Аналогичные вопросы возникли между Университетом Организации Объединенных Наций и основным партнером по мобилизации средств.

36. Несмотря на то, что деятельность по внедрению надежных подходов в рамках механизма общеорганизационного управления рисками ведется с переменным успехом, Комитету Организации Объединенных Наций по вопросу управления удалось достичь положительных результатов путем выявления шести основных стратегических рисков, с которыми сталкивается Организация. Для управления этими рисками и решения последующих задач по реформированию, а именно — формированию процессов управления и принципов общеорганизационного управления для эффективного снижения уровня рисков, создана соответствующая структура управления. Хотя работа еще продолжается, данная инициатива потенциально может в существенной мере улучшить стратегическое управление Организацией Объединенных Наций, и, следовательно, получает поддержку со стороны Комиссии.

37. Комиссия отмечает сохраняющиеся проблемы, с которыми сталкиваются различные структуры, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Программу развития Организации Объединенных Наций и операции по поддержанию мира, в опреде-

лении правильного баланса между обеспечением достаточной гибкости, делегированием полномочий на места и надлежащим уровнем мониторинга, вмешательства и надзора со стороны центральных учреждений. Однако Комиссия подчеркивает правильность реакции УВКБ на существенный приток беженцев из Сирийской Арабской Республики в Иорданию в отношении мобилизации ресурсов и перехода от режима чрезвычайной ситуации к более устойчивой операции в интересах беженцев. Комиссия также выступает с рекомендациями на перспективу, включая более широкое внедрение гибкого подхода к набору кадров в связи с чрезвычайными ситуациями.

38. Комиссия все чаще заявляет о недочетах при составлении бюджета, его исполнении и составлении отчетности в рамках структур — эта тема периодически возникает в ее годовых докладах о деятельности по поддержанию мира. Регулярный бюджет не основан на точном понимании фактических расходов по осуществлению мандатов. Кроме того, процесс требует существенного объема времени и усилий, но приводит лишь к незначительному изменению бюджета одного двухгодичного периода по сравнению с другим. Поэтому, хотя преимущество процесса заключается в достижении консенсуса между государствами-членами, если его оценить с учетом критериев передового международного опыта, значение регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в качестве инструмента управления на стратегическом и операционном уровне ограничено. Поскольку в настоящее время осуществляется разработка системы «Умоджа», бюджетного модуля системы планирования общеорганизационных ресурсов, Комиссия рекомендует для повышения эффективности и применимости бюджетного предложения в качестве средства принятия решений провести анализ элементов процесса подготовки регулярного бюджета, направленных на подготовку бюджетного предложения и входящих в компетенцию руководства. Комиссия представила практические примеры излишних действий, которые могут быть исключены. Руководство должно также изучить, каким образом можно повысить стратегическое значение бюджетного процесса и бюджетного предложения, включая использование сметы капиталовложений либо предоставление долгосрочного анализа сценариев или прогноза. Однако любые изменения должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей.

39. Несмотря на то, что наблюдается положительная динамика в повышении качества управленческой деятельности в отношении партнеров-исполнителей, осуществляемой Управлением по координации гуманитарных вопросов, необходимо еще многое сделать для полноценного внедрения подходов, основанных на оценке рисков, а также, в частности, для удовлетворения насущной потребности в отношении структур, принимающих участие в гуманитарной помощи, для обмена информацией о партнерах-исполнителях в целях оптимизации соотношения цены и качества и снижения риска мошенничества. В данной связи Комиссия продолжает указывать на проблемы в рамках внедрения гармонизированного подхода к переводу денежных средств. В некоторых случаях, особенно по проектам на уровне национального осуществления и национального исполнения, наблюдается тенденция к отказу от данного подхода, поскольку было принято общее решение о том, что правительства-бенефициары автоматически становятся партнерами-исполнителями. Эта практика повышает риск неуместного финансирования и мер по наблюдению. Хотя этот подход был пересмотрен, уровень его внедрения не везде одинаков.

40. В течение 2012–2013 годов Комиссия начала проверку уровня осведомленности о мошенничестве в рамках трех структур, подчеркивая обеспокоенность в отношении вероятного утаивания фактов мошенничества и необходимости комплексной стратегии по борьбе с мошенничеством, а также более надежной системы оценки риска мошенничества, особенно в отношении внешних рисков. Организация должна преодолеть проблему рассогласования существующей политики, процедур и рекомендаций в области мошенничества, особенно учитывая то, что Организация Объединенных Наций не обладает подробным протоколом или набором принципов, регламентирующих действия персонала в случае обнаружения внешнего мошенничества в крупном размере. Учитывая ограниченность координации деятельности групп Организации Объединенных Наций по проведению расследований, Комиссия рекомендует системе Организации Объединенных Наций изучить возможность учреждения общесистемной группы по борьбе с мошенничеством, особенно в случаях, когда оно выходит за организационные рамки.

41. Организация Объединенных Наций осуществляет преобразования по нескольким основным направлениям, включая внедрение системы «Умоджа», для которого наступил исключительно важный момент. Отмечая положительные шаги, позволяющие Комитету по вопросам управления уделять больше внимания реорганизации деятельности, Комиссия в кратком описании основных выводов и заключений, содержащихся в докладах, выделяет ряд вопросов, которые в перспективе должны быть разрешены центральным руководством.

42. Наконец, на основании диалога с руководством и с учетом полного выполнения всеми структурами 56 процентов рекомендаций Комиссия считает, что имеется надлежащее подтверждение приверженности руководства учету ее предшествующих рекомендаций.

43. **Г-н Гуарзо** (Директор Отдела счетов), представляя доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах о фондах и программах Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года (A/69/353/Add.1), говорит, что в докладе содержится информация, дополняющая замечания, которые уже были представлены Комиссии ревизоров и в ряде случаев включены в окончательные доклады Комиссии, представленные административным руководителям соответствующих фондов и программ. В докладе представлена также информация о ходе выполнения, ответственных подразделениях, предполагаемых сроках выполнения и приоритетности каждой из рекомендаций, содержащихся в соответствующих докладах Комиссии ревизоров, а также обновленная информация о ходе выполнения рекомендаций Комиссии, которые относятся к предыдущим периодам и которые, как считает Комиссия, были выполнены не полностью. Руководители согласились с большей частью рекомендаций Комиссии и предприняли все возможные усилия для обеспечения исполнения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

44. Возвращаясь к докладу Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладах по Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2013 года, и по Генеральному плану капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (A/69/353), г-н Гуа-

рзо сообщает, что администрация согласна с большинством рекомендаций Комиссии. В докладе в отношении каждой рекомендации, содержащейся в докладе Комиссии, приводятся комментарии администрации, а также информация о ходе выполнения, ответственном департаменте, предполагаемых сроках выполнения и степени приоритетности. Кроме того, в докладе приводится обновленная информация о ходе выполнения рекомендаций Комиссии за предыдущие периоды, которые Комиссия в приложениях к своим докладам характеризовала как не выполненные в полном объеме.

45. Пятый комитет должен принять к сведению то, что из 40 рекомендаций, сделанных за двухлетний период 2010–2011 годов, восемь были закрыты Комиссией в ее докладе о ходе выполнения рекомендаций, подготовленном в июле 2013 года (A/68/163). Из 32 оставшихся рекомендаций 20 (63 процента) были выполнены полностью — по сравнению с 60 процентами выполненных рекомендаций за предшествующий двухлетний период; 11 (34 процента) находятся в процессе выполнения, и одна была не выполнена в связи со сложившимися обстоятельствами. Аналогичным образом, Комиссия ревизоров считает, что доля рекомендаций, выполненных девятнадцатью структурами, составляющая 56 процентов, через 21 месяц после выпуска доклада свидетельствует о твердой приверженности руководства их выполнению.

46. В отношении приоритетности следует отметить, что Комиссия относит наиболее важные рекомендации к категории «основных». Хотя все принятые рекомендации Комиссии будут выполнены своевременно, считается, что основные рекомендации обладают высоким приоритетом.

47. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя смежный доклад Консультативного комитета (A/69/386), сообщает, что Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что все 19 структур, ревизия которых проведена Комиссией, получили безоговорочно положительные заключения ревизоров. Следует отметить, что финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года, является переходным, поскольку не все структуры Организации Объединенных Наций завершили переход на МСУГС. Девять структур, осуществляющих подготовку отчетности на годовой основе, полностью перешли на МСУГС, десять

структур предоставляют отчетность за двухгодичный период согласно Стандартам учета системы Организации Объединенных Наций (СУСООН).

48. Комиссия ревизоров продолжила работу над совершенствованием представления информации в докладах. В частности, Консультативный комитет отмечает высокое качество информации, содержащейся в докладах Комиссии по организациям, перешедшим на МСУГС, и практическую полезность информации, соответствующей требованиям МСУГС, в том числе полной отчетности об активах и пассивах.

49. Комиссия ревизоров также сделала несколько наблюдений в отношении проблем, которые являются сквозными для всех структур. Консультативный комитет рекомендует дальнейшую оптимизацию представления такой информации в докладах Комиссии. Аналогичным образом, Консультативный комитет считает, что более качественной подаче информации в докладах Генерального секретаря способствовало бы обобщение данных о ходе выполнения рекомендаций всеми подразделениями.

50. Консультативный комитет соглашается с рекомендацией Комиссии о необходимости разработки механизмов для обмена важнейшей информацией в отношении партнеров-исполнителей. Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций может стать подходящим форумом для обсуждения вопроса о выработке возможного общесистемного механизма для этой цели.

51. Анализируя навыки персонала при осуществлении деятельности по предоставлению основных услуг, Комиссия отмечает недостатки в области управления людскими ресурсами, управления имуществом и закупок. Консультативный комитет особо отмечает, что руководителям структур необходимо уделять должное внимание устранению таких недостатков.

52. Во время цикла ревизий 2012–2013 годов Комиссия начала изучение эффективности методов борьбы с мошенничеством, принятых структурами, осуществив ревизию УВКБ, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) и Секретариата Организации Объединенных Наций. Комиссия отмечает, что, несмотря на невозможность выявления всех случаев мошенничества, оценка потенциальных рисков, масштабов возможного ущерба и степени незащи-

ценности организации представляет собой первый важный шаг. Консультативный комитет надеется, что Комиссия представит более глубокий анализ этого важного вопроса в будущих ревизионных отчетах, которые будут включать в себя информацию о шагах, предпринятых такими структурами по внедрению средств контроля для борьбы с мошенничеством.

53. Говоря о наблюдениях и рекомендациях Комиссии в отношении конкретных структур, он сообщил, что Комиссия представила новую информацию и наблюдения в отношении потребности внедрения достаточных мер внутреннего аудита УВКБ и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР). Консультативный совет рекомендует безотлагательное решение данного вопроса.

54. Комиссия ревизоров отметила успехи, достигнутые ЮНИСЕФ в области снижения высоких показателей удержания средств и уровня резервов ряда национальных комитетов, однако требуется дальнейшее совершенствование. Подобным образом, Комиссия указала на необходимость заключения формального соглашения о сотрудничестве с Японским фондом в отношении Университета Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет согласен с рекомендациями Комиссии по данным вопросам.

55. В отношении Секретариата Организации Объединенных Наций, Комиссия продолжает подчеркивать необходимость внести больше ясности в отношении целевой операционной модели или модели предоставления услуг для проектов по преобразованию рабочих процессов. Консультативный комитет напоминает, что уже неоднократно рекомендовал просить Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи предложения, касающиеся глобальной модели предоставления услуг — данная рекомендация была одобрена резолюциями 67/246, 67/254 и 68/284 Ассамблеи. Таким образом, Комитет подтверждает рекомендацию Ассамблее обратиться к Генеральному секретарю с просьбой как можно скорее представить его предложения в данной связи.

56. **Г-жа Риос Рекена** (Многонациональное Государство Боливия), выступая от лица Группы 77 и Китая, сообщает, что наблюдения, комментарии и рекомендации Комиссии ревизоров необходимы

государствам-членам для обеспечения соблюдения надлежащих процедур и практики для раскрытия информации в финансовой отчетности. Переход на МСУГС обеспечил дальнейшее совершенствование подготовки финансовой отчетности и повышение качества информации, содержащейся в докладах Комиссии. В отношении проблем, сквозных для всех структур, Группа выражает согласие с выводом Комиссии о необходимости укрепления надзора, подотчетности и управления операциями в рамках проводимых в различных частях мира операций. Группа выражает согласие с рекомендациями Консультативного комитета о том, что для обеспечения более полного раскрытия конкретных рассмотренных проблем Комиссии следует назвать структуры, в которых осуществлялась проверка, определить стандартный набор применяемых параметров, а также, в случае наличия общих тематик, представить дальнейший анализ в кратком сводном докладе для облегчения сквозного сопоставления структур. Генеральному секретарю следует включать в соответствующий отчет сводное пояснение причин для отказа от учета рекомендаций Комиссии.

57. В настоящее время не существует подробных указаний в отношении надлежащих стандартов уровня резервов в структурах Организации Объединенных Наций. Было бы полезно осуществлять систематическое наблюдение и оценку на основании установленных стандартов. Требуется разработать надлежащие указания в отношении резервов, четко устанавливающие минимальные и максимальные уровни, с учетом определенных моделей финансирования и операционных требований для различных структур Организации Объединенных Наций. Группа отмечает, что 55 процентов рекомендаций, подготовленных для 19 структур по двухлетнему периоду 2010—2011 годов, были выполнены полностью, что говорит о твердой приверженности руководства исполнению рекомендаций Комиссии ревизоров. Группа выражает согласие с Комиссией в отношении необходимости разработки механизмов для обмена информацией в отношении партнеров-исполнителей, а также с Консультативным комитетом в отношении того, что подходящим форумом для выработки возможного общесистемного механизма обмена исключительно важной информацией, касающейся управления деятельностью партнеров-исполнителей, может стать Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций. Группа ожида-

ет проведения подробного обсуждения наблюдений Комиссии в отношении конкретных структур, включая Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), ЮНИТАР, ЮНИСЕФ, УООН, Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), ЮНОПС и Секретариат.

58. Группа обеспокоена комментариями и рекомендациями Комиссии, представленными в ее докладе в отношении бюджетного процесса (A/69/5 (Vol. I)). Вновь подтверждая операционную независимость Комиссии, Группа выражает согласие с Консультативным комитетом по вопросу о том, что Комиссия не проводила ясного различия между действиями, находящимися в компетенции Секретариата, и действиями, требующими принятия межправительственных решений. Группа вновь подтвердила положения резолюции 62/224 Генеральной Ассамблеи и последующих резолюций, относящихся к планированию программ и бюджетному процессу. Рекомендации Комиссии предусматривают изменения межправительственных процессов, определяющих бюджет Организации Объединенных Наций, в частности процессов, относящихся к Пятому комитету и Комитету по программе и координации (КПК). Группа не поддерживает рекомендации, которые предусматривают изменение бюджетных процедур, процессов, правил и формата. Такие изменения подлежат рассмотрению и предварительному одобрению межправительственными органами, в частности Пятым комитетом и КПК. В будущем Комиссии следует направлять рекомендации только Администрации и обеспечивать их направленность исключительно на вопросы, находящиеся в компетенции Секретариата.

59. **Г-жа Швайцер** (Швейцария), выступая также от лица Лихтенштейна, говорит, что делегации Швейцарии и Лихтенштейна приветствуют прогресс, достигнутый Генеральным секретарем в области общеорганизационного управления рисками. Приветствуется определение шести основных стратегических рисков и учреждение структуры управления для снижения их уровня — эти меры должны быть осуществлены в рамках всего Секретариата как можно быстрее. Хотя наблюдается определен-

ный прогресс в области общеорганизационного управления рисками, в течение многих лет не удается достигнуть прогресса в управлении, ориентированном на результат, несмотря на многочисленные призывы со стороны Генеральной Ассамблеи. Оба инструмента управления имеют существенное значение в рамках мер по обеспечению подотчетности Организации Объединенных Наций. Поэтому делегации Швейцарии и Лихтенштейна поддерживают рекомендации Комиссии о том, что Администрации следует установить порядок и срок внедрения управления, ориентированного на результат.

60. Швейцария и Лихтенштейн согласны с представленной Комиссией оценкой подготовки регулярного бюджета, которая показывает, что процесс имеет структурные ограничения и приводит к существенным вмененным издержкам Секретариата и государств-членов. Они призывают Генерального секретаря выполнить рекомендации Комиссии.

61. Комиссия указала на потенциал системы «Умоджа» по реорганизации деятельности и совершенствованию управления в рамках Секретариата. Для использования данного потенциала Администрации необходимо переосмыслить и оптимизировать процессы управления. Однако внедрение системы «Умоджа» не искоренит существующие неэффективные процессы, а без активного подхода со стороны Секретариата может даже укрепить их. Переход на МСУГС обуславливает аналогичную возможность по совершенствованию финансового управления.

62. Делегации Швейцарии и Лихтенштейна поддерживают рекомендации Комиссии ревизоров в отношении необходимости усиления мер реагирования Организации Объединенных Наций на риски внутреннего и внешнего мошенничества. Укрепление средств внутреннего контроля и управления рисками будет достигнуто за счет более скоординированного общесистемного подхода к борьбе с мошенничеством.

63. Делегации приветствуют комментарии Комиссии в области управления кадрами. Действия в этой области слишком часто определялись насущной потребностью заполнения вакансий, а не стратегической оценкой навыков и потенциала, необходимых в структуре Секретариата в среднесрочной и долгосрочной перспективе.

64. **Г-жа Норман Шэлей** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что для соответствия ожиданиям государств-членов необходим экспертный надзор в области деятельности и финансов Организации Объединенных Наций. Однако только при наличии решимости со стороны государств-членов и Секретариата в отношении учета выводов и рекомендаций Комиссии ревизоров Организация Объединенных Наций сможет исполнять свою миссию.

65. Комиссия установила, что финансовое положение Организации Объединенных Наций является стабильным и устойчивым, что представлено надлежащим образом в финансовой отчетности. Администрация обладает надежными средствами контроля за доходами и расходами на уровне сделок. Обнадешивает то, что 63 процента рекомендаций, представленных Комиссией за двухлетний период 2010–2011 годов, были выполнены или потеряли актуальность в связи со сложившимися обстоятельствами, а также тот факт, что Комиссия подготовила безоговорочно положительные заключения в отношении всех 19 проверенных структур.

66. Однако ее делегация обеспокоена выводами Комиссии в отношении мошенничества, допускаемого партнерами-исполнителями, которое ставит под угрозу эффективное использование ресурсов, предоставляемых государствами-членами, для получения необходимых результатов. Финансовые ограничения государств-членов и возрастающий спрос на услуги со стороны Организации Объединенных Наций означает, что повышение эффективности и экономия расходов становятся обязательными условиями. Для осуществления миссии Организации Объединенных Наций ее ограниченные ресурсы должны использоваться согласно их целевому назначению; следовательно, требуется внедрение конкретного плана по предотвращению мошенничества со стороны партнеров-исполнителей.

67. Поскольку персонал Организации Объединенных Наций является ее наиболее ценным активом и имеет ключевое значение для ее успешности, необходимо совершенствовать практику управления кадрами в целях обеспечения как можно более эффективного и результативного исполнения мандатов Организации.

68. Процесс формирования регулярного бюджета требует значительного времени и затрат. Немногим удастся ознакомиться с существенным объемом по-

лезной информации, подготовленной в рамках этого процесса, для принятия обоснованных решений. Комиссия ревизоров в своих рекомендациях отметила, что оценка результатов играет ограниченную роль в формировании бюджета, и, следовательно, результаты не принимаются во внимание в полной мере при распределении ресурсов. Поэтому делегация Соединенных Штатов Америки поддерживает пересмотр существующего пошагового бюджетного процесса, который не допускает гибкости при распределении ресурсов с учетом приоритетов. Комитету следует изучить рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии, доклад Группы независимых экспертов о реформе планирования и составления бюджета в Организации Объединенных Наций и доклад Группы экспертов высокого уровня по вопросам пересчета.

69. **Г-н Хализов** (Российская Федерация) говорит, что его делегация поддерживает работу Комиссии ревизоров, цель которой состоит в сокращении количества недостатков в структуре Секретариата, повышении эффективности, транспарентности и подотчетности при использовании крайне ограниченных бюджетных ресурсов, а также обеспечении исполнения правил, норм и процедур. С учетом того, что внедрение МСУГС существенно увеличит нагрузку Комиссии в связи с проверкой документации и отчетности, российская делегация надеется на то, что качество ревизий Комиссии останется высоким.

70. Рекомендации Комиссии относительно бюджета и процесса планирования должны быть тщательно изучены. Несмотря на то, что рекомендации предназначены Администрации, в докладе Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров (A/69/353) говорится, что некоторые из них не могут быть выполнены, поскольку они относятся к прерогативе государств-членов. Аналогичные заключения содержатся в смежном докладе Консультативного комитета (A/69/386). Генеральная Ассамблея играет лидирующую роль в определении бюджетной политики и отчетных параметров реализации бюджетов, одобрении программ, а также финансовых и кадровых ресурсов, необходимых для их осуществления. Она должна сохранять исключительную компетенцию в этой сфере.

71. В отношении рекомендаций Комиссии об укреплении работы Управления по координации гуманитарных вопросов с партнерами-исполните-

лями, Управление должно принять срочные меры по предотвращению мошенничества со стороны неправительственных организаций из числа его партнеров. Этот вопрос должен постоянно оставаться в центре внимания.

72. **Г-н Ченнираппа** (Индия) говорит, что сокращение финансирования основной деятельности со стороны государств-членов в сочетании с продолжающимся финансовым давлением и все более частым использованием целевого добровольного финансирования обусловило необходимость совершенствования финансового управления и дисциплины в пределах Организации Объединенных Наций. Однако недавний опыт показал, что искусственные попытки заморозить бюджеты могут привести к изначальному выделению недостаточных ассигнований, которые затем должны быть дополнены после расчета пересмотренных ассигнований. Хотя большинство таких пересмотров осуществляется по новым мандатам и в результате непредсказуемых кризисов, таких как текущая эпидемия Эболы, увеличение финансирования основных и программных видов деятельности посредством внебюджетных ресурсов, которые выходят за пределы компетенции государств-членов, является опасным. Вызывает удивление тот факт, что добровольное финансирование, характер которого Секретариат не обязан раскрывать, привлекалось для проведения многих важных ревизий и составления консультативных заключений, включая деятельность по поддержанию мира. Основные и программные виды деятельности должны финансироваться только за счет регулярного бюджета, который попадает в компетенцию всех членов. Распределение ресурсов должно быть основано на исполнении мандатов, предоставленных Организацией Объединенных Наций в соответствии с принципами эффективного и результативного использования.

73. Поскольку Организация Объединенных Наций не различает программные и административные расходы в рамках анализа общей базы расходов, сложно определить долю ресурсов, используемых для достижения главных задач. К отбору проектов, осуществляемых партнерами-исполнителями, наблюдению за ними и их закрытию, необходимо применять подход, в большей мере основанный на оценке рисков, при этом партнеры-исполнители необходимы в рамках модели оказания услуг Организации Объединенных Наций. Комиссия указала

на ряд общих направлений для совершенствования, при этом признавая сложность одновременного осуществления таких крупных преобразований деятельности, как внедрение МСУГС и системы «Умоджа». Делегация просит представить дальнейшие разъяснения в отношении дорожной карты инициатив по преобразованиям, включая систему мобильности, утвержденную Генеральной Ассамблеей на шестьдесят восьмой сессии. Хотя многие рекомендации Комиссии были выполнены или выполняются в настоящее время, в будущем потребуются осуществлять реагирование на них более оперативно. Кроме того, в значительной мере может быть укреплено взаимодействие между различными надзорными органами Организации Объединенных Наций.

Пункт 144 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций
(A/69/126, A/69/205, A/69/227 и A/69/519)

74. **Г-жа Тейлор** (Исполнительный директор, Управление по вопросам отправления правосудия), представляя доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/69/227), говорит, что доклад стал результатом сотрудничества между Управлением по вопросам отправления правосудия и всеми соответствующими заинтересованными сторонами, а также что он содержит статистические данные о функционировании системы отправления правосудия в 2013 году, а также, по просьбе Генеральной Ассамблеи, представленной в резолюции 68/254, наблюдения в отношении формальной системы, основанной на этих статистических данных, и сведения об опыте различных управлений, департаментов и структур Организации Объединенных Наций. Доклад также содержит сводную информацию, подготовленную в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, изложенной в резолюции 68/254.

75. В разделе I доклада перечисляются причины, обуславливающие необходимость системы внутреннего правосудия Организации Объединенных Наций. В раздел II включены наблюдения за функционированием формальной системы отправления правосудия с момента начала ее использования 1 июля 2009 года и до конца 2013 года. Имели место определенные признаки того, что количество поступивших в формальную систему дел за период с 2009 года стабилизировалось. Большинство дел

по-прежнему связано с решениями о неназначении, непродвижении по службе и другими решениями, связанными с назначениями, а также увольнением со службы. Существует заметная связь между решениями, которые оказали воздействие на большое число сотрудников, например, однократные обзоры для рассмотрения сотрудников на предмет преобразования их временных контрактов в постоянные назначения, Генерального плана капитального ремонта и сокращения штатов департаментов, управлений и миссий, а также обращения к формальной системе внутреннего правосудия. В течение 2013 года существенное количество дел было урегулировано в рамках этой системы как на этапе управленческой оценки, так и в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций. Увеличивается число промежуточных ходатайств, переданных на рассмотрение Апелляционного трибунала. В 2013 году по-прежнему увеличивалось количество сотрудников, представлявших себя самостоятельно — это системный вопрос, который следует разрешить в рамках предлагаемой промежуточной независимой оценки. В разделе II также представлены статистические данные и информация о деятельности различных структур в составе формальной системы. Кроме того, Генеральный секретарь определил наличие потребности сохранить возможность Трибунала по спорам управлять рабочей нагрузкой путем продления срока полномочий судей *ad litem* и их вспомогательного персонала до конца 2015 года, а также обеспечить возможность Трибунала по спорам управлять нагрузкой за счет учреждения в составе секретариата одной дополнительной должности сотрудника по правовым вопросам (уровень С-3).

76. В разделе III доклада и приложениях к нему представлены подробные ответы на конкретные запросы со стороны Генеральной Ассамблеи, включая пересмотренное предложение относительно проведения группой независимых экспертов промежуточной независимой оценки отправления правосудия в Организации Объединенных Наций по просьбе Генеральной Ассамблеи; усилия по институционализации передовых методов управления, содействие неформальному урегулированию споров, выполнению рекомендаций по решению системных и сквозных вопросов и обеспечению индивидуальной ответственности; статус определения пересмотренного круга ведения Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников; ин-

формацию в отношении споров с участием внешнего персонала; анализ несогласованности решений Апелляционного трибунала; предлагаемые поправки к статуту Апелляционного трибунала в отношении квалификации судей и статуту Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала в отношении привилегий и иммунитета судей; ежемесячные данные наблюдений за показателем отказа от участия в добровольном вспомогательном механизме финансирования Отдела юридической помощи персоналу и суммами взноса сотрудников в отношении этого механизма; предлагаемый кодекс профессионального поведения внешних юридических представителей; статус обновления поисковой системы юридических документов; а также статус бюллетеня Генерального секретаря по обеспечению соблюдения на рабочем месте соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов.

77. В разделе IV приводится описание предлагаемого механизма рассмотрения потенциальных жалоб, поданных согласно кодексу поведения судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, утвержденного Генеральной Ассамблеей, а также информация в связи с компенсацией, рекомендованной Группой управленческой оценки и присужденной Трибуналом по спорам и Апелляционным трибуналом в 2013 году.

В разделе V Генеральный секретарь принимает к сведению просьбы о выделении ресурсов, относящиеся к предложенному продлению полномочий трех судей *ad litem* Трибунала по спорам с 1 января по 31 декабря 2015 года, предлагаемом учреждении одной должности сотрудника по правовым вопросам уровня С-3 в секретариате Апелляционного суда, а также прогнозируемую стоимость предложенной независимой промежуточной оценки системы отправления правосудия. В разделе VI Генеральный секретарь приводит свои заключения и рекомендации в отношении действий, которые должны быть предприняты Генеральной Ассамблеей. Приложения к докладу содержат предложения и другую информацию, предоставляемую по просьбе Генеральной Ассамблеи.

78. В заключение г-жа Тейлор привлекает внимание к докладу Совета по внутреннему правосудию, подготовленному на основании резолюции 62/228 Генеральной Ассамблеи (A/69/205), в который включены рекомендации Совета по внедрению и функционированию системы отправления правосудия.

дия, а также его ответы на вопросы, которые связаны с конкретным мандатом, определенным в резолюции Генеральной Ассамблеи 68/254. Кроме того, в этот доклад включены мнения судей Апелляционного трибунала и Трибунала по спорам.

79. Г-н Баркат (Омбудсмен Организации Объединенных Наций), представляя доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников (A/68/158), говорит, что сотрудники Организации Объединенных Наций, многие из которых работают в изменяющихся и сложных условиях, являются самым важным ресурсом Организации, и им следует предоставлять необходимую поддержку, включая наличие рабочей среды, обеспечивающей адаптивность и сотрудничество и способствующей истинной преданности работе, ее продуктивности и новаторству. Канцелярия помогает сотрудникам разрешать проблемы, связанные с работой, чтобы они могли сосредоточиться на насущных задачах, а также способствует организационному обучению путем выявления коренных причин проблем, о которых затем уведомляются лица, ответственные за разработку политики.

80. В 2013 году Канцелярия оказала содействие по более чем 2000 дел, большинство из которых были получены из Секретариата, включая миротворческие миссии. За последние годы общее количество дел остается стабильным, однако количество дел в рамках процедуры посредничества увеличилось до 73 в связи со все более широким принятием посредничества и неформального разрешения споров, когда основное внимание уделяется не тому, кто прав или неправ, а способам возможного урегулирования споров отдельными людьми и группами при обеспечении уважения и взаимной удовлетворенности. Основные тенденции сохраняются: 80 процентов дел поступили из отделений за пределами Центральных учреждений, страновых и полевых отделений, а также полевых миссий. Основная масса рассматриваемых вопросов связана с должностями и карьерным ростом, а также с отношениями в рамках служебной аттестации.

81. Конфликты на рабочем месте оказывают тяжелое воздействие на отдельных сотрудников и Организацию Объединенных Наций в целом. Они приводят к моральной подавленности, низкой производительности, увеличению количества прогулов и отпусков по болезни, а также отвлекают внимание

от работы по существу. Однако если персонал и руководители обладают навыками совместного разрешения вопросов, возможно сохранение здоровой рабочей среды и предотвращение конфликтов. Поэтому Канцелярия уделяет больше внимания навыкам, которые позволяют персоналу и руководителям лучше действовать в ситуации конфликта, — так называемым навыкам разрешения конфликтов. Такие навыки имеют решающее значение для предотвращения конфликтов и способствуют повышению устойчивости персонала, а также, в долгосрочной перспективе, Организации Объединенных Наций. Канцелярия стремится развивать эти навыки в ходе всех видов деятельности и оказывает содействие другим подразделениям Организации, включая подразделения по обучению, в том, чтобы интегрировать развитие навыков разрешения конфликтов в их деятельность.

82. Канцелярия продолжила анализировать и предоставлять обратную связь в отношении коренных причин конфликтов. В докладе приводится новая информация о сквозных системных вопросах, таких как отношения между персоналом, нанятым на местах, и персоналом из других стран при осуществлении миссий по поддержанию мира; управление служебной деятельностью; укрепление возможностей по проведению расследований. Помимо систематических вопросов, отмеченных в докладе, Канцелярия постоянно получает обратную связь за счет взаимодействия с заинтересованными подразделениями.

83. Канцелярия стремится оказывать услуги персоналу на местах в случаях наличия ограниченного потенциала. Семьдесят процентов персонала, участвующего в миссиях по поддержанию мира, базируется в Африке; другие сотрудники, деятельность которых имеет критическое значение, работают в составе специальных политических миссий на Ближнем Востоке, в крайне тяжелых условиях и в удаленных местах, в которых оказание услуг представляет сложность. Поскольку такие переходные меры, как сокращение численности персонала или учреждение миссий, зачастую приводят к ощущению нестабильности, которое может вызвать напряжение и конфликт, Канцелярия изучает пути возможного удовлетворения растущего спроса на услуги по разрешению конфликтов в ходе полевых операций. Запланированы поездки на места для поддержки персонала Многопрофильной комплекс-

ной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА) и Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике (МИНУСКА). Предоставление миссиям профилактической поддержки в ходе их учреждения помогло коллективам лучше функционировать и избегать возникновения более серьезных проблем. Такая поддержка призвана укрепить устойчивость и помочь персоналу адаптироваться к стрессу и враждебности.

84. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя смежный доклад Консультативного комитета (A/69/519), говорит, что в отношении независимой промежуточной оценки системы отправления правосудия Консультативный комитет повторяет предшествующие рекомендации в дополнение к рекомендации провести проверку структуры и механизма финансирования других международных, национальных и региональных систем. Совет экспертов также должен провести консультации с государствами-членами по вопросу о национальных механизмах урегулирования трудовых споров, а также с внешними субъектами, такими как другие международные и региональные организации. В состав группы должны входить специалисты с опытом в целом ряде областей, в том числе со знанием внутренних процессов Организации Объединенных Наций и нормативно-правовой базы, сформированной межправительственными органами Организации Объединенных Наций, а также знанием внутренних механизмов урегулирования трудовых споров.

85. Обращаясь к вопросу о механизмах добровольного финансирования Отдела юридической помощи персоналу, Консультативный комитет рекомендует Генеральному секретарю продолжать собирать и анализировать данные о взносах сотрудников, включая опыт других организаций системы Организации Объединенных Наций и информацию о причинах отказа от использования механизма. Доклад также содержит рекомендации в отношении мер, направленных на неформальное урегулирование споров, Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников и ответственности лиц в случаях, когда в результате нарушения правил и процедур Организации наносится финансовый ущерб.

86. Что касается ресурсов по представленным запросам, Консультативный комитет не возражает против предлагаемого продления срока полномочий трех судей *ad litem* Трибунала по спорам. Консультативный комитет рекомендует не создавать должность сотрудника по правовым вопросам на уровне С-3 в секретариате Апелляционного трибунала и рекомендует учредить должность секретаря на уровне С-5, а не D-1. Данные рекомендации позволят сократить ассигнования на 167 100 долл. США по разделу 1 и на 57 600 долл. США по разделу 29D бюджета программ на двухлетний период 2014–2015 годов.

87. **Г-жа Риос Рекена** (Многонациональное Государство Боливия), выступая от лица Группы 77 и Китая, говорит, что отправление правосудия является неотъемлемой частью управления людскими ресурсами. Поэтому Группа поддерживает систему, учрежденную согласно резолюциям 61/261, 62/228, 63/253, 64/233 и 65/251 Генеральной Ассамблеи, которая рассматривается как независимая, транспарентная, профессиональная, децентрализованная система отправления правосудия, обладающая достаточными ресурсами, действующая в соответствии с применимыми нормами международного права и принципами верховенства права и соблюдения законности для обеспечения уважения прав и обязанностей сотрудников и подотчетности как руководителей, так и сотрудников. Несмотря на сложности, с которыми сталкивается система, Группа приветствует ее достижения в отношении снижения количества нерассмотренных дел и рассмотрения новых дел. Укрепление операционного потенциала Трибуналов позволит им достичь дальнейшего прогресса в своевременном рассмотрении всех имеющихся дел. Однако любое сокращение их юридического потенциала продлит срок, необходимый для разрешения дел.

88. Поскольку механизм неформального разрешения споров по-прежнему необходим для того, чтобы избежать ненужных формальных разбирательств, Группа приветствует усилия Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников по разрешению споров и оказанию содействия сотрудникам и руководителям. Однако вызывает сожаление то, что Канцелярия пока не ответила на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи в отношении принятия пересмотренного круга ее ведения. Группа приветствует предложе-

ния, сделанные в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по усилению внутренней системы отправления правосудия, в частности пересмотренное предложение о проведении промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия, предлагаемый механизм рассмотрения потенциальных жалоб в отношении кодекса поведения судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, пересмотренный круг ведения Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, а также меры, принятые Генеральным секретарем для обеспечения соблюдения соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов на рабочем месте, и изучит преимущества каждой из этих мер.

89. Хотя увеличение числа заявлений и промежуточных ходатайств может быть частично объяснено укреплением взаимного доверия благодаря системе отправления правосудия, прирост количества заявлений является показателем плохого управления и нестабильных отношений между персоналом и руководством. Резолюцией 61/261 Генеральной Ассамблеи признается, что внедрение новой системы отправления правосудия должно, помимо прочего, оказать положительное воздействие на отношения между сотрудниками и руководством и улучшить результаты деятельности как сотрудников, так и руководителей. Поэтому Группа должна отслеживать данный вопрос и обеспечить достижение системой поставленных целей. Группа признает важность сделанных на основании опыта выводов для руководителей и ожидает, что такие выводы позволят получить конкретные результаты деятельности руководителей. Группа приветствует открытие постоянных залов суда в Женеве и Найроби и надеется, что зал суда в Нью-Йорке будет открыт в ближайшее время. Независимая, эффективная и прозрачная система отправления правосудия необходима для обеспечения законности и гарантии подотчетности и транспарентности при принятии решений руководителями, ответственных за свои действия, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

90. **Г-н Пресутти** (Наблюдатель от Европейского союза), также выступающий от лица стран-кандидатов Сербии и бывшей югославской Республики Македонии; страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины; и, кроме того, Армении, говорит, что в ходе текущей

сессии Генеральной Ассамблеи Комитет должен принять решение в отношении предложения Генерального секретаря о проведении промежуточной независимой оценки системы, что создает возможность для анализа эффективного и экономного достижения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, а также путей дальнейшего совершенствования системы. Европейский союз приветствует пересмотренное предложение Генерального секретаря в отношении оценки и поддерживает соответствующие наблюдения и рекомендации Консультационного комитета. В состав круга ведения группы, осуществляющей промежуточную независимую оценку, должен входить обзор развития и применения судебной практики Трибуналов, а также сравнительный анализ развития судебной практики, передовых методов и примеров передового опыта других сопоставимых систем внутреннего правосудия. Должен быть проведен тщательный анализ методов работы Трибуналов на основании их статуты и правил процедуры, с учетом всех актуальных положений резолюций Генеральной Ассамблеи.

91. **Г-жа Швайцер** (Швейцария), также выступающая от лица Лихтенштейна, говорит, что система отправления правосудия может быть по-настоящему эффективна и результативна, только если соблюдаются принципы разделения властей и независимости Трибуналов, постоянного наличия эффективных средств правовой защиты, обеспечения надлежащего объема ресурсов, их адекватного распределения в рамках всей системы и поддержания должного баланса между стимулами и преградами, влияющими на принятие решения об открытии судебного процесса. Необходимы также надлежащее управление людскими ресурсами и наличие гармоничной и конструктивной рабочей среды. Поскольку большинство дел связано с назначением на должность или увольнением, прогресс в отправлении правосудия должен происходить параллельно с совершенствованием управления людскими ресурсами. Решению этой задачи может способствовать совершенствование системы управления служебной деятельностью. Делегации Швейцарии и Лихтенштейна приветствуют усилия Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников по укреплению культуры диалога и урегулирования конфликтов дружеским путем.

92. Быстрое разрешение дел необходимо для эффективности и результативности системы отпра-

ления правосудия и правовой определенности для персонала и Организации Объединенных Наций. Существенное количество новых дел, поданных на рассмотрение Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, является достаточным основанием для продления полномочий трех судей *ad litem*. Делегации ожидают изучения предложений Советом по внутреннему правосудию для рассмотрения вопроса о способах сокращения задержки в разрешении дел.

93. Механизм пополнения ресурсов Отдела юридической помощи персоналу за счет средств персонала является одним из наиболее успешных результатов переговоров в рамках Комитета на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Несмотря на то, что эта экспериментальная мера позволила Отделу срочно привлечь необходимый персонал, к сожалению, существенная часть персонала отказалась от участия в механизме, даже в условиях, когда вычет из заработной платы не превышал 0,05 процентов от суммы месячной оплаты труда.

94. Делегации Швейцарии и Лихтенштейна продолжают поддерживать представленную Консультативным советом в 2012 году рекомендацию о необходимости проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия и приветствуют пересмотренное предложение Генерального секретаря по этому вопросу. Оценка должна привести к выработке конкретных рекомендаций о мерах исправления недостатков системы в целях обеспечения ее корректировки с учетом первоначальных задач и обеспечения ее действительной независимости, прозрачности, профессионализма, децентрализации и наличия достаточных ресурсов.

95. Делегации Швейцарии и Лихтенштейна продолжают испытывать беспокойство в отношении юридического тупика, в котором оказался внештатный персонал, и просят предоставить дополнительную информацию в отношении дел с участием такого персонала в целях поиска эффективных средств юридической защиты в условиях таких трудовых отношений в Организации Объединенных Наций.

96. Система отправления правосудия является устоявшейся и не требует такого пристального внимания со стороны Комитета, как в период ее учреждения. С учетом крайне высокой загрузки Комите-

та, доклад Генерального секретаря об отпадении правосудия в Организации Объединенных Наций и соответствующий проект решения должны представляться только один раз в два года.

97. **Г-жа Кояма** (Япония) говорит, что неформальное урегулирование конфликта является важнейшим элементом системы отправления правосудия, и что, когда это возможно, необходимо использовать неформальную систему, чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать. В этой связи ее делегация дает высокую оценку деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников и приветствует эффективность Группы управленческой оценки в обеспечении разрешения дел до их передачи в Трибунал по спорам или Апелляционный трибунал. Делегация обратилась с просьбой о предоставлении дополнительной информации в отношении добровольного механизма дополнительного финансирования Отдела юридической помощи персоналу. Данные в отношении действия механизма в течение экспериментального периода должны быть проанализированы в целях совершенствования системы.

98. Промежуточная независимая оценка системы отправления правосудия является желательной для оценки функционирования этой системы на текущий момент и обеспечения ее соответствия поставленным задачам в качестве механизма эффективного разрешения трудовых споров.

99. **Г-жа Норман Шэлей** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что реформированная система отправления правосудия обеспечивает более высокий уровень прозрачности, эффективности и подотчетности в Организации Объединенных Наций. Группа управленческой оценки оказывает содействие неформальному урегулированию споров, тем самым не допуская формальных разбирательств, которых можно было избежать. Несмотря на успешное урегулирование споров Трибуналом по спорам и Апелляционным трибуналом, а также недавнюю стабилизацию их загрузки, система все еще развивается, и проблемы сохраняются. Делегация Соединенных Штатов Америки обеспокоена тем, что многие жалобы на притеснение и дискриминацию связаны с вопросами управления служебной деятельностью. Реформа системы внутреннего правосудия будет более успешной, если она будет осуществляться совместно с укреплением такого

управления. Делегация высоко оценивает усилия, предпринятые Канцелярией Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников в отношении решения системных вопросов и совершенствования управления служебной деятельностью за счет привлечения старших руководителей. Г-жа Норман Шэлей просит предоставить дополнительную информацию в отношении исполнения нового требования к наличию постоянной обратной связи между персоналом и первым оценивающим руководителем, с учетом того, что предшествующее требование о проведении обзоров на середину периода в полном объеме выполнено не было.

100. В отношении пересмотренного предложения Генерального секретаря о проведении независимой промежуточной оценки системы отправления правосудия и комментариев к нему, представленных Консультативным комитетом, ее делегация поддерживает анализ доступности системы, ее экономичности и взаимодействия формальной и неформальной систем. Делегация уважает независимость Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, но ожидает, что в оценке будет учитываться толкование принадлежащих им полномочий для недопущения превышения судебных полномочий, и подробно обсудит этот вопрос в ходе неформальных консультаций. В частности, вопрос компенсации морального вреда и тот факт, что некоторые решения Апелляционного суда предусматривали исполнение приказов Суда по спорам, которые ожидали рассмотрения в порядке апелляции, в то время как по решению Генеральной Ассамблеи такие приказы не должны исполняться, должен быть рассмотрен в рамках такой оценки или ранее. Следует принять дополнительные меры, чтобы сотрудникам, сигнализирующим о нарушениях, в отношении которых осуществляется преследование, были доступны средства защиты, и лица, преследующие их, отвечали за свои действия.

101. **Г-н Хализов** (Российская Федерация) говорит, что его делегация не имела возможности подготовиться к обсуждению этого пункта повестки дня в связи с задержкой в предоставлении смежного доклада Консультативного комитета (A/69/519), что представляет собой нарушение установленных правил и процедур. Секретариат должен обеспечить своевременный выпуск документов одновременно на всех языках. Российская делегация будет внимательно отслеживать данный вопрос и призывает

другие государства-члены поступать соответствующим образом, в частности в ходе обсуждения проекта резолюции о плане конференций.

Пункт 132 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2014—2015 годов

(продолжение)

Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/69/218)

102. **Г-жа де ла Рош** (исполняющая обязанности начальника Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства), представляя доклад Генерального Секретаря о Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства (A/69/218), говорит, что Бюро курирует работу Фонда международного партнерства Организации Объединенных Наций (ФМПООН), Фонда демократии Организации Объединенных Наций, а также консультативные услуги и информационно-пропагандистскую деятельность по вопросам партнерства.

103. ФМПООН служит связующим звеном между Фондом Организации Объединенных Наций и системой Организации Объединенных Наций. В конце 2013 года совокупный объем средств, выделенных Фондом через ФМПООН на осуществление проектов системой Организации Объединенных Наций, достиг примерно 1,3 млрд. долл. США, из которых сумма в размере 0,45 млрд. долл. США приходится на основные средства, выделенные Тедом Тернером, а 0,85 млрд. долл. США — средства, поступившие от других партнеров по совместному финансированию. В общей сложности реализовано 544 проекта, которые осуществлялись 43 структурами системы Организации Объединенных Наций в 124 странах. Фонд осуществлял поддержку глобальных инициатив в области здравоохранения, в частности кампаний по борьбе с полиомиелитом, корью, краснухой и малярией; расширения прав и возможностей женщин и девушек, в частности репродуктивных прав и экономических прав и возможностей; инициатив в области устойчивой энергетики и борьбы с изменением климата.

104. В 2013 году Фонд демократии Организации Объединенных Наций начал седьмой раунд финансирования. В седьмом раунде было профинансировано 46 проектов на общую сумму, почти достиг-

шую 10 миллиардов долларов США. Основной объем средств был предоставлен местным организациям гражданского общества в странах, находящихся на этапе перехода к демократии или ее укрепления. В ноябре 2013 года Фонд начал восьмой раунд проектов и к моменту истечения срока подачи заявок, 31 декабря 2013 года, получил свыше 2000 заявок. К этому сроку с момента своего создания Фонд оказал поддержку более чем 500 проектам в более чем 100 странах.

105. Бюро сохраняет подсчет Комитета по постоянному мемориалу, учрежденный для возведения на территории Центральных учреждений Организации Объединенных Наций постоянного мемориала памяти жертвам рабства и трансатлантической работорговли. Кроме того, Бюро совместно с Фондом Организации Объединенных Наций оказывает консультативные услуги и проводит информационно-пропагандистскую деятельность по вопросам партнерства.

Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.